

Bồi hoàn ga NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Mẫu đơn này dùng cho các hộ dùng bình ga hoặc ga hóa lỏng (LPG), hoặc các hộ trong khu nhà cư dân cộng đồng, khu làng hưu trí và khu nhà có ban quản trị strata.

\$121



Bồi hoàn ga NSW trợ giúp cho các hộ hội đủ điều kiện thanh toán chi phí ga LPG sử dụng cho nhu cầu cơ bản trong hộ gia đình. Trường hợp dùng bình ga LPG, thì bình ga được giao tại nhà hoặc đổi bình lấy ga mới phải là bình 45 ký (88 lít) hoặc là bình lớn hơn. Bồi hoàn này không bao gồm chi phí cho xe nâng bình ga LPG, các loại bình ga BBQ nhỏ hoặc các loại bình ga thể tích nhỏ hơn bình nói trên.

Diện được cung cấp là thuật ngữ để chỉ các hộ có công tơ ghi số ga tiêu thụ là ga LPG hoặc là ga tự nhiên và nhận hóa đơn ga được phát bởi, hoặc đại diện cho, chủ nhân/ban quản trị khu nhà cư dân cộng đồng, khu làng hưu trí và khu nhà có ban quản trị strata chứ họ không nhận hóa đơn phát bởi hãng bán lẻ ga theo lựa chọn của mình.

Nếu nhận hóa đơn ga tự nhiên từ hãng bán lẻ, quý vị vui lòng liên lạc với họ để nộp đơn xin bồi hoàn hoặc đăng ký trực tuyến tại trang mạng: www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-gas-rebate-retail-customers.

Một khoản bồi hoàn sẽ được trả cho một hộ trong mỗi năm tài khóa, bất kể trong hộ có bao nhiêu người hội đủ điều kiện.

Quý vị sẽ nhận được khoản bồi hoàn \$121 do Sở Quy hoạch, Công nghiệp và Môi trường NSW (Sở) trả một lần bằng cách chuyển tiền vào trương mục ngân hàng của quý vị.

Quý vị có thể đăng ký trực tuyến tại trang mạng:

www.service.nsw.gov.au/transaction/apply-gas-rebate-supply-and-bottled-gas-customers.

Trước khi quý vị bắt đầu

Trước khi điền mẫu đơn đăng ký, quý vị vui lòng đảm bảo là quý vị có:

số Centrelink CRN (là số hồ sơ khách hàng của quý vị do Services Australia cấp) hoặc là số DVA của quý vị do Bộ Cựu Chiến binh cấp

chi tiết cá nhân và chi tiết liên lạc của quý vị

chi tiết trương mục ngân hàng để chuyển khoản điện tử

bản sao hóa đơn có ghi số tiêu thụ trên công tơ LPG hoặc hóa đơn ga thiên nhiên **hoặc** hóa đơn quý vị mua bình ga LPG (dạng tài liệu PDF hoặc là bản chụp hình rõ ràng tờ hóa đơn cũng được). (Xem mục 'Thông tin quan trọng' ở trang 2 để biết thêm chi tiết về yêu cầu đối với hóa đơn).

Danh mục kiểm lại

Tiêu chuẩn hội đủ điều kiện

Để hội đủ điều kiện được khoản bồi hoàn này quý vị phải là:

cư dân hiện đang sống ở NSW

là cư dân cộng đồng được cung cấp gián tiếp hội đủ điều kiện (có đăng ký với Cơ quan Thương mại Công bằng NSW), khu làng hưu trí (có đăng ký với Cơ quan Thương mại Công bằng NSW) hoặc khu nhà có ban quản trị strata (có đăng ký với Dịch vụ Đăng ký Nhà đất NSW)

có thể Giảm giá Hưu trí cấp bởi Services Australia/DVA; Thẻ Y tế cấp bởi Services Australia; hay là thẻ Vàng DVA có mác Góa phụ Chiến tranh hoặc là Góa phụ Chiến tranh Hưu trí, Thương tật Hoàn toàn và Vĩnh viễn, hoặc Khuyết tật Hưu trí; **và**

được ghi tên trên tài khoản ga LPG hoặc ga tự nhiên cấp cho nơi ở chính của quý vị, **hoặc** nhận bình ga LPG giao tận nhà dùng để nấu nướng, để sưởi hoặc đun bình nước nóng và được ghi tên trên tài khoản ga để được cấp ga tại nơi ở chính của quý vị.

Người có thể CSHC (Y tế Hưu trí Liên bang - Commonwealth Seniors Health Card) là không hội đủ điều kiện để được hưởng bồi hoàn này.

Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình diện được cung cấp

Thông tin quan trọng

Bồi hoàn này được chi trả một lần cho một hộ gia đình trong một năm tài khóa cho đương đơn hội đủ điều kiện.

Đơn sẽ được xét vào ngày mà Sở nhận được đơn.

Quý vị phải nộp đơn mới kèm theo hóa đơn mới cho mỗi năm tài khóa để xin được bồi hoàn.

Thời gian đăng ký là từ ngày 1 tháng 7 tới ngày 30 tháng 6 cho mỗi năm tài khóa. **Đơn của quý vị phải được nộp trước hạn chót là ngày 30 tháng 6 để được xét cho năm tài khóa đó.**

Nếu quý vị ủy quyền cho người khác nộp đơn này thì quý vị phải đính kèm vào trong đơn giấy ủy quyền được chứng thực.

Nếu quý vị dùng bình ga LPG được giao tới nhà, thì hóa đơn của quý vị phải có chi tiết của nhà cung cấp, họ tên và địa chỉ của quý vị và số nhà/số căn của quý vị và số ghi kích thước/dung tích bình ga LPG được giao hoặc được bơm ga lại. Khoản mua của quý vị phải đề ngày sau ngày 1 tháng 7 của năm tài khóa hiện hành. Hóa đơn của quý vị phải là bản in chứ không được là bản viết tay. Chúng tôi không chấp nhận hóa đơn cho xe nâng bình ga LPG và hóa đơn đổi bình ga BBQ và hóa đơn dịch vụ, hóa đơn giao hàng, hóa đơn cho chi phí thuê mướn hoặc bảo dưỡng.

Nếu quý vị dùng ga được cung cấp gián tiếp thì hóa đơn phải được phát bởi, hoặc đại diện cho, khu nhà cư dân cộng đồng, khu làng hưu trí hoặc khu nhà có ban quản trị strata hội đủ điều kiện. Hóa đơn phải có chi tiết của khu cư dân cộng đồng hoặc chi tiết nơi phát hóa đơn, họ tên và địa chỉ của quý vị và số khu nhà/số căn và khẳng định là quý vị được cấp ga thông qua sổ ghi công tơ. Chỉ số hiện trên công tơ hoặc chỉ số ga tiêu thụ phải đề ngày sau ngày 1 tháng 7 năm tài khóa hiện hành và không được quá 3 tháng. Hóa đơn của quý vị phải là bản in và không được là bản viết tay.

Muốn có thêm thông tin

Vào trang mạng của Service NSW tại: www.service.nsw.gov.au/services/concessions-rebates-and-assistance hoặc

Gọi cho Nhóm Bồi hoàn Năng lượng của Cơ quan Năng lượng NSW: 02 8073 9255

Thông báo về quyền Riêng tư

Sở Quy hoạch, Công nghiệp và Môi trường (Sở) tọa lạc tại số 4 Parramatta Square, 12 Darcy Street, Parramatta NSW 2150, phải tuân thủ *Đạo luật về quyền Riêng tư và Bảo vệ Thông tin Cá nhân 1988* khi quản lý thông tin cá nhân của quý vị.

Sở thu thập thông tin cá nhân của quý vị cho mục đích xét đơn xin bồi hoàn năng lượng (bao gồm cả việc đánh giá sự hội đủ điều kiện của quý vị), chi trả cho quý vị khoản bồi hoàn nếu quý vị hội đủ điều kiện, quản trị chương trình bồi hoàn năng lượng và kiểm toán chương trình bồi hoàn, trong chương trình này có thể có phần khảo sát trải nghiệm của khách hàng.

Khi điền mẫu đơn này quý vị có thể cung cấp các thông tin cá nhân của người khác. Trước khi quý vị cung cấp thông tin đó, quý vị phải được người đó ưng thuận cho phép tiết lộ thông tin của họ cho Sở và cho phép thông tin đó được sử dụng theo đúng Thông báo về quyền Riêng tư này.

Sở sẽ tiết lộ số CRN hoặc là số DVA của quý vị cho Services Australia để xác minh xem là quý vị có hội đủ điều kiện để được bồi hoàn hay không. Sở có thể tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị cho bên thứ ba được giao việc kiểm toán chương trình bồi hoàn. Sở sẽ không tiết lộ thông tin cá nhân của quý vị cho bất cứ ai khác trừ trường hợp được pháp luật cho phép.

Đăng ký xin bồi hoàn là tự nguyện. Tuy thế, nếu quý vị quyết định nộp đơn, trừ trường hợp có các lưu ý khác, tất cả các thông tin cá nhân được yêu cầu trực tiếp từ quý vị phải được chuyển cho Sở để xét đơn của quý vị.

Quý vị có quyền tiếp cận thông tin cá nhân mà Sở lưu trữ về quý vị. Quý vị cũng có quyền yêu cầu Sở cập nhật hoặc chỉnh sửa thông tin đó. Muốn có thêm chi tiết, quý vị hãy gửi email tới: rebates@energysaver.nsw.gov.au.

Bồi hoàn ga NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Điền mẫu đơn này

- Vui lòng điền đơn bằng tiếng Anh và bằng chữ IN HOA.
- Họ tên đương đơn phải trùng khớp với họ tên in trên hóa đơn ga tự nhiên hoặc hóa đơn ga LPG của quý vị.
- Địa chỉ ghi trong đơn phải là nơi ở chính của đương đơn.
- Trương mục ngân hàng để được trả tiền bồi hoàn phải do đương đơn đứng tên.

Chi tiết của đương đơn

CRN (Services Australia):

Số DVA:

Tên:

Họ:

Tên khu nhà cộng đồng/khu làng hưu trí hoặc số nhà của khu nhà có ban quản trị strata:

Số khu nhà/căn nhà:

Địa chỉ đường phố:

Vùng:

Mã bưu chính:

Số điện thoại liên lạc:

Địa chỉ email:

Địa chỉ gửi thư (nếu khác với địa chỉ ghi trên):

Vùng:

Mã bưu chính:

Chi tiết trương mục ngân hàng

Tên ngân hàng:

Tên chủ trương mục: (ví dụ ông S Smith):

Số BSB:

Số trương mục:

Nếu quý vị hội đủ điều kiện được bồi hoàn, Sở sẽ trả khoản bồi hoàn vào trương mục ngân hàng được quý vị chỉ định.

Bồi hoàn ga NSW



Mẫu đơn đăng ký: Hộ gia đình điện được cung cấp

Ứng thuận cho người đại diện cho quý vị (tùy chọn)

Chỉ điền vào mục này nếu quý vị muốn có ai đó đại diện cho quý vị liên quan tới đơn đăng ký này.

Tôi ủy quyền cho _____, là người
có thể liên lạc được bằng điện thoại số _____ để:

- o đại diện cho tôi nói chuyện với Sở để hỗ trợ cho việc xét đơn này
- o xác minh bất cứ thông tin gì được cung cấp trong mẫu đơn này để hỗ trợ cho việc xét đơn này.

Tôi khẳng định rằng người được tôi chỉ định ở trên đã ứng thuận làm người đại diện cho tôi và tôi đã báo cho họ biết là thông tin của họ sẽ được thu thập và quản lý chiểu theo Thông báo về quyền Riêng tư ghi trong mẫu đơn này.

Tôi hiểu rằng tôi có thể rút sự ứng thuận này bất cứ lúc nào bằng cách liên lạc với Nhóm Bồi hoàn Năng lượng số 02 8073 9255 hoặc tại rebates@energysaver.nsw.gov.au.

Cam đoan và ủy quyền của đương đơn

Tôi là (điền họ tên), _____ ở tại (điền địa
địa chỉ nơi ở chính) _____ :

- đã đọc và hiểu tất cả các thông tin ở mẫu đơn này, kể cả Danh mục kiểm lại và Thông báo về quyền Riêng tư
- cam đoan rằng tất cả các thông tin cung cấp trong đơn này là đúng và chính xác theo sự hiểu biết tốt nhất của tôi
- hiểu rằng trách nhiệm của tôi là phải báo cho Sở biết về bất cứ sự thay đổi nào về thông tin tôi đã cung cấp trong đơn này
- đồng ý cung cấp thông tin bổ sung về sự hội đủ điều kiện của tôi nếu được yêu cầu
- hiểu rằng đơn này, sau khi đã được ký, sẽ có hiệu lực trong năm tài khóa liên quan tới đơn này trừ khi tôi rút đơn bằng cách liên lạc với Sở
- đã kèm theo đơn này bản sao hóa đơn ga gần đây nhất
- hiểu rằng Sở sẽ sử dụng eServices của Services Australia để tiến hành tìm hiểu với Services Australia về chi tiết khách hàng và tình trạng thẻ giảm giá của tôi để tạo điều kiện cho Sở xác minh vấn đề tôi có hội đủ điều kiện để được bồi hoàn hay không.

Ứng thuận để liên lạc (tùy chọn)

Tôi ứng thuận để cho Sở liên lạc với tôi về trải nghiệm của tôi khi nộp đơn xin bồi hoàn.

Giấy ủy quyền (trường hợp đơn được ký theo ủy quyền)

Tôi đính kèm vào đơn này giấy ủy quyền được chứng thực.

Chữ ký của đương đơn:

Ngày:

Nộp đơn này

Email đơn đã điền xong tới địa chỉ: rebates@energysaver.nsw.gov.au hoặc

Gửi bưu điện đơn đã điền xong tới: NSW Gas Rebate, PO Box 435, Parramatta NSW 2124.

Nếu quý vị gửi đơn này qua bưu điện, **thì không được dùng kim dập để dập vào tài liệu hoặc dùng băng dính để dán lên tài liệu.**